

Diseño de un sitio web como herramienta de aprendizaje para los estudiantes de idiomas modernos de la Universidad Metropolitana

Autores: José Antonio Lyon, Isabel C. García Atienza y Profa. Girola Ercolino
Universidad Metropolitana

Resumen

En los últimos años se ha investigado cómo la influencia de las nuevas tecnologías y el internet facilitan el proceso de aprendizaje de los estudiantes por medio de su uso correcto. La capacidad interactiva de estas herramientas permite ayudar en el proceso de adquirir o reforzar destrezas y conocimientos, al igual que permite a los usuarios comunicarse instantáneamente a través de distintos canales con personas ubicadas a kilómetros de distancia, eliminando barreras temporales y geográficas. Añadiendo este hecho a una aparente necesidad presente en los estudiantes de idiomas modernos de la Universidad Metropolitana de verse más involucrados con la práctica profesional de su carrera, nace la idea de desarrollar un sitio web que sirva como herramienta tecnológica para facilitar el aprendizaje de los alumnos.

Basado en la Web 2.0, su diseño ofrece a los estudiantes la capacidad de interactuar con el contenido del mismo haciendo que su participación sea activa. El sitio web permite a los usuarios no sólo acceder a información de interés de distintos temas, sino también crear contenido propio para ofrecerlo al resto de la comunidad virtual; de esta forma se fomenta la formación y el aumento de un fondo común de conocimientos relacionados con la carrera de idiomas modernos. El sitio web pretende ser un aporte que ayude al estudiante facilitándole el proceso de aprendizaje e involucrándolo con la práctica profesional de su carrera ofreciéndole una herramienta adicional con la que éste puede contar desde el inicio de sus estudios hasta tiempo después que los termine.

Palabras clave: tecnología, idiomas, sitio web, web 2.0, tecnologías de la información y comunicación (TIC).

Diseño de un sitio web como herramienta de aprendizaje para los estudiantes de idiomas modernos de la Universidad Metropolitana

Autores: José Antonio Lyon, Isabel C. García Atienza y Profa. Girola Ercolino

Desde 2001, los estudiantes de la Universidad Metropolitana han contado con el apoyo de herramientas tecnológicas para reforzar su aprendizaje durante sus estudios. Éstas no sólo ofrecen material multimedia, sino que transforman al usuario pasivo que sólo recibía y asimilaba información en un usuario activo que produce contenido e interactúa con él. De acuerdo a la Unión Europea (citada en Sánchez, 2010, ¶ 2), “la utilización de las nuevas tecnologías multimedia e internet para mejorar la calidad del aprendizaje, facilitando el acceso a recursos y servicios, y posibilitando el intercambio y la colaboración” recibe el nombre de *e-learning*. Estas herramientas permiten que los recursos educativos se expandan gracias a “la distribución de documentación, audio y video, videoconferencias, libros electrónicos y demás recursos hipermedia” (Sánchez, 2010, ¶ 6)

Para la realización de este proyecto, se partió del supuesto que en la Escuela de Idiomas Modernos de la Universidad Metropolitana parecían existir ciertas necesidades en los estudiantes como la falta de involucración de los mismos con su carrera. Dada esta situación, se plantea el diseño de un sitio *web* cuyo contenido se base en información destinada especialmente para el estudiante de idiomas. Esta herramienta brindaría información relacionada con los programas de las asignaturas del pensum de idiomas modernos y ampliaría el conocimiento del estudiante acerca de sus oportunidades de trabajo como un futuro Licenciado en Idiomas Modernos; de esta forma el sitio *web* ayudaría a la formación de un venidero traductor, gerente bilingüe, experto en negocios internacionales, entre otros, a través de la facilitación de herramientas como artículos, documentos, enlaces a portales de interés, foros, material multimedia, etc.

El proyecto considera la realización de un sitio web, ya que “la sobresaliente capacidad de participación y colaboración que permite la *Web 2.0* representa una gran oportunidad para incorporar esta herramienta tecnológica a los procesos educativos, involucrando a todos los protagonistas, sean educadores o estudiantes” (Tello et al., 2010,

¶ 5). Piedra (2008, citado en Tello et al., 2010, ¶ 8) afirma que “la Web 2.0 provee una nueva ventana de oportunidades para el desarrollo de competencias indispensables en la sociedad del conocimiento: creatividad, capacidad analítica, conceptual, de resolución de problemas, de habilidades de comunicación y de trabajo en equipo”.

Una vez establecido el problema, se formuló la siguiente pregunta de investigación: ¿cuáles serían las características de un sitio *web* si los estudiantes de idiomas modernos de la Universidad Metropolitana presentan la necesidad de una herramienta de aprendizaje y mayor contacto con su futuro campo laboral?. Para dar respuesta a la pregunta de investigación, se plantearon los siguientes objetivos:

- **OBJETIVO GENERAL**

1. Diseñar un sitio *web* como herramienta de aprendizaje para los estudiantes de Idiomas Modernos de la Universidad Metropolitana.

- **OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

1. Determinar las necesidades del estudiante de la Escuela de Idiomas Modernos de la Universidad Metropolitana.
2. Determinar la estructura del sitio *web*.
3. Diseñar la imagen digital del sitio *web*.

En el marco teórico de este proyecto, se hace referencia a distintos temas que de una u otra forma respaldarían teóricamente las razones y las decisiones tomadas para el desarrollo completo del mismo. Conceptos como *tecnología* y *comunicación* fueron la base teórica de esta investigación; la tecnología sería la herramienta a utilizar para ofrecer una solución al supuesto planteado, y la comunicación sería el elemento a emplear por los usuarios para complementar y poner en práctica sus conocimientos.

Posteriormente, la unión de estos dos términos dio origen a las tecnologías de información y comunicación, las cuales han favorecido al fenómeno de globalización ya que han facilitado la interconexión entre personas e instituciones en distintos lugares del mundo. Éstas, según Merchán (2007), eliminan las barreras espacio-temporales a través de distintos medios de comunicación como orales, escritos o audiovisuales, lo que permite a los individuos acceder a una gran cantidad de información. La herramienta

planteada en este proyecto pertenece a este conjunto de tecnologías, y por eso fue importante explicar el concepto.

Posteriormente, se explica el aspecto teórico más importante para la investigación: el diseño web. Este complejo proceso permitiría el desarrollo de la herramienta planteada por el proyecto, por lo que se explicaron las etapas que lo conforman y se hizo referencia al tipo de software a utilizar para lograr el cometido: los *sistemas de gestión de contenidos*. Estos “aportan herramientas para definir la estructura, el formato de las páginas, el aspecto visual, uso de patrones, y un sistema modular que permite incluir funciones no previstas originalmente” (García, 2004, ¶ 10).

Con el marco teórico definido, se procedió a realizar encuestas a una muestra correspondiente al 30% de los alumnos de Idiomas Modernos de la Universidad Metropolitana, lo cual involucró a un total de 68 estudiantes. Gracias a los resultados encontrados y al análisis realizado, se pudo medir la necesidad real en la Escuela de Idiomas Modernos de la Universidad Metropolitana y se pudieron delimitar los intereses de los alumnos con respecto a los temas y el tipo de información que se deseaban encontrar en el sitio web a diseñar.

En el capítulo siguiente, la metodología de diseño del sitio web, se explicó el proceso de creación y formación del sitio web a través de las etapas desarrolladas por los autores del proyecto: el diseño de la estructura, basado en la creación de documentos, plantillas y scripts que forman la base del sitio web; el diseño visual, el cual define los elementos gráficos de la interfaz; el diseño del contenido, etapa que se fundamenta en la definición del tipo de contenido que será publicado; y el diseño del sitio, proceso que corresponde a la organización del contenido y a la instalación de los componentes, módulos y plugins.

La estructura se diseñó por medio del sistema de gestión de contenido Joomla! (v1.5), ya que, de acuerdo a Joomla (2011a, ¶ 6), esta herramienta “está diseñada para ser instalada y configurada fácilmente incluso si no eres un usuario avanzado”. A través de esta se crearon tanto el *back-end* (<http://mangopress.alicnetsystem.net/administrator/>) como el *front-end* (<http://mangopress.alicnetsystem.net/>) del sitio *web* siendo el primero

la interfaz privada utilizada para diseñar y administrar, y el segundo la interfaz pública a la que accesan los usuarios.

Una vez con el sitio web creado, se procedió con el diseño visual, para lo que se tomaron en cuenta tanto el nombre del sitio web (MangoPress) como el logo que formaría parte de la imagen corporativa del portal. Luego se procedió con la elección de una plantilla para definir el estilo y diseño de los elementos que formarían parte de la interfaz del *front-end*.

El diseño del contenido queda en manos del estudiante, ya que éste no sólo podrá interactuar con el contenido sino también tendrá la posibilidad de crearlo, siendo éste accesible para el resto de los usuarios y de esta forma el alumno adquiere un rol activo con respecto a su aprendizaje. Los administradores del sitio serían solamente facilitadores de herramientas para que el estudiante sea el encargado de fomentar el crecimiento del contenido en el sitio web.

Una vez completadas las fases anteriores, por medio del gestor de extensiones se procedió a la instalación de los *plug-ins*, módulos y componentes que permiten una mayor interactividad con el sitio *web*. Joomla!, por definición, trae instalado un grupo de extensiones que permiten las funciones básicas del sitio, pero a través de la red se consiguen muchas más para extender las posibilidades. De esta forma, en función de la información obtenida a través de la encuesta, se analizaron distintas extensiones no comerciales que de una u otra forma mejorarían la calidad de interacción del sitio *web*.

Con el cumplimiento del objetivo general de este proyecto, se llegó a diversas conclusiones. La primera es que la tecnología juega un papel importante e influye en el aprendizaje, lo cual puede ser considerado beneficioso para los estudiantes. Segundo, se determinó que en la Escuela de Idiomas Modernos de la Universidad Metropolitana existe la necesidad por parte de los estudiantes de verse más involucrados con su carrera y con la práctica profesional de la misma. Tercero, se pudo dar respuesta a la pregunta de investigación planteada al comienzo del proyecto a través del cumplimiento de cada uno de los objetivos específicos formulados.

Con la aplicación de las encuestas a los estudiantes, se cumplió el objetivo específico número 1. Los resultados demostraron que existe la necesidad de una herramienta extra de aprendizaje, respuesta que dio 98% de los estudiantes encuestados. Los datos analizados también dieron a entender que el estudiante considera que existen fallos en la estructura de la carrera los cuales, consecuentemente, irán generando necesidades que podrán afectar el desenvolvimiento tanto académico como profesional de cada uno de los alumnos.

El objetivo número 2 se cumplió con el respectivo análisis de los resultados de las encuestas. Distintos ítems del cuestionario recopilaban información que, en conjunto con las fallas que los estudiantes encuentran en las clases, ayudaron a la determinación de cómo debería ser la estructura y el contenido del sitio *web* para los futuros usuarios. Los resultados demostraron que 96% de los estudiantes está dispuesto a formar parte de una red de estudiantes de idiomas modernos donde pueden intercambiar información, ideas y opiniones acerca de la carrera y sus contenidos; por esta razón, el sitio *web* ofrece un sistema por medio del cual los usuarios que se registran tienen la libertad de crear sus propios contenidos.

También se determinó que era necesaria la instalación de otros componentes que permitieran la expansión de las posibilidades de interacción del usuario no sólo con el sitio *web* sino con los otros miembros del mismo. Todos los estudiantes encuestados respondieron que la interacción social y cultural es fundamental para el aprendizaje de un idioma, por lo que se instalaron componentes que dieran más características de una red social al sitio *web*. Los usuarios cuentan con perfiles personales y medios de comunicación privada, al igual que disponen de aplicaciones que permiten la interacción pública a través de foros y comentarios; de esta forma el estudiante encontraría una motivación más que académica para la utilización del sitio.

Finalmente la pregunta de investigación es enteramente respondida por el objetivo específico número 3. Este objetivo se cumplió a través de la fase del diseño visual, la cual abarca no sólo elementos gráficos como las imágenes, sino también factores como la accesibilidad y la usabilidad.

La realización de este proyecto no sólo ayudó con la determinación del hecho que los estudiantes de idiomas modernos de la Universidad Metropolitana tienen una necesidad en cuanto a su aprendizaje, sino también que el sitio *web* planteado en esta investigación proyectiva cumple con las características para poder solucionar este problema. A través de una interfaz sencilla y que cuenta con múltiples herramientas, este producto se ofrece a los estudiantes como un medio para facilitar su aprendizaje e integrarlos más con su carrera, y, consecuentemente, poder complementar sus conocimientos y colaborar con su formación como futuros Licenciados en Idiomas Modernos.

REFERENCIAS

- Sánchez, M. (2010). *E-learning para todos*. Recuperado el 31 de mayo de 2011, de http://www.nosolousabilidad.com/articulos/elearning_para_todos.htm
- Tello, E., Sosa, C. M., Lucio, M., & Flores, M. (2010). *Análisis de los servicios de la tecnología Web 2.0 aplicados a la educación*. Recuperado el 6 de Febrero de 2011, de http://www.nosolousabilidad.com/articulos/tecnologia_educacion.htm
- Merchán, A. J. (2007). *Tecnologías de la información y la comunicación como herramienta de gestión en los gerentes de los institutos universitarios de tecnología*. Recuperado el 5 de Febrero de 2011, de <http://www.urbe.edu/publicaciones/cicag/historico/pdf-volumen4-2/2-tecnologias-de-la-info-herramienta-de-gestion.pdf>
- García, X. (2004). *Introducción a los Sistemas de Gestión de Contenidos (CMS) de código abierto*. Recuperado el 18 de mayo de 2011, de <http://mosaic.uoc.edu/2004/11/29/introduccion-a-los-sistemas-de-gestion-de-contenidos-cms-de-codigo-abierto/>
- Joomla. (2011a). *Joomla!* Recuperado el 10 de junio de 2011 de Joomla!: <http://www.joomla.org/>

RESUMEN CURRÍCULAR

Lic. José Antonio Lyon

Nacido en Caracas, Venezuela. Licenciado en Idiomas Modernos y Diplomado en Administración y Gerencia (Universidad Metropolitana). Coordinador de Imagen y Comunicación del Consejo de Estudiantes de Idiomas Modernos de la Universidad Metropolitana durante la gestión 2010-2011. Pasante general en Signs Now, compañía americana de diseño de señalizaciones ubicada en la ciudad de Margate, en Florida, EEUU. Diseñador gráfico independiente desde 2008. Co-autor del Diseño de un sitio web como herramienta de aprendizaje para los estudiantes de idiomas modernos de la Universidad Metropolitana (<http://mangopress.alicnetsystem.net/>)

Lic. Isabel García

Nacida en Caracas, Venezuela. Licenciada en Idiomas Modernos con Diplomado en Administración y Gerencia (Universidad Metropolitana). Tutora de tareas dirigidas en español en Boca Raton Christian School en Florida, Estados Unidos (2007). Profesora de inglés en la academia Idiomas Rouge en Caracas, Venezuela (2007-2008). Profesora particular de inglés en Caracas, Venezuela (2008-2009). Pasante en el área de Ventas y Relaciones Públicas en Signs Now, bajo la supervisión del gerente general en Margate, Florida, Estados Unidos (2010 y 2011). Asistente de traducción en Caracas Venezuela (2010-2011). Co-autora del Diseño de un sitio web como herramienta de aprendizaje para los estudiantes de idiomas modernos de la Universidad Metropolitana (<http://mangopress.alicnetsystem.net/>).

Profa. Girola Ercolino

Nacida en Caracas, Venezuela. Licenciada en Idiomas Modernos (Universidad Metropolitana - 1991) y Especialista en Informática Educativa (Universidad Simón Bolívar- 2004). Doctora en Investigación en Didáctica y Organización en Instituciones Educativas (Universidad Sevilla-2010). Profesora Titular, adscrita al Departamento de Lingüística de la Universidad Metropolitana, Coordinadora de los Diplomados Virtuales DILE/DELA, Coordinadora de Docencia e Investigación y Profesora a tiempo parcial, adscrita a la Escuela de Estudios Internacionales de la UCV. Premio al mérito académico (2005) en la categoría: Innovación Educativa con apoyo Tecnológico. Universidad Metropolitana, Caracas por su trabajo: “Diseño de una herramienta multimedia interactiva de apoyo a la asignatura Inglés I como parte del Rediseño del Programa de Inglés como Lengua Extranjera (ILE) del Departamento de Inglés de la Universidad Metropolitana” <http://ares.unimet.edu.ve/idiomas/fgin01>.